

KORYO TOUR

朝鮮民主主義人民共和国

素敵な旅で人、文化、歴史、自然との出会いを

朝鮮観光

平壤
妙香山
開城・板門店

人気
スポット!

成田/関西発着北京経由 大人1名・2名1部屋利用・10名催行

お一人様
旅行代金

185,000円~

各種オプションも承っております。お気軽にご相談ください。

文化・芸術との触れ合い

平壤市内 観光

朝鮮の首都平壤。牡丹峰の絶景と主体思想塔、凱旋門などの歴史的建造物や世界遺産である高句麗古墳壁画もさることながらサーカス、各種芸術公演を満喫。



世界
遺産



ギネスブック認定(2007.8.)

アリラン 公演

<アリラン>の名曲を主題に10万人が出演する歌と踊り、マスのゲームの総合公演。これまで700万人を超える観客を魅了した壮大な世界的芸術パフォーマンス。



四季折々の見所満載!

妙香山 観光

巨岩絶壁、峡谷を流れる清流や無数の滝、美しい秋の紅葉など、見所が満載! 妙香山という名は、妙をきわめ神秘的で、香気が漂うという意味を持ち、普賢寺などの貴重な歴史的遺物や遺跡も多く存在します。



歴史が香る古都

開城 観光

朝鮮史上初の統一国家「高麗」の首都であり朝鮮半島のほぼ中央で近くには天下の名勝・朴淵瀑布(滝)が位置する。特産物である開成高麗人参が人気。朝鮮半島分断の象徴板門店も見所。



朝鮮ツアーの日本総代理店



一般観光から
専門観光まで
コースアレンジ



日本語ガイド
全行程で
安心サポート

1名様から
お取り扱い



朝鮮入国査証・
航空券手配

インターネットでも
最新情報をご案内しております

中外旅行社

検索

<http://www.chugai-trv.co.jp>



株式会社 中外旅行社
Chugai Travel Co., Ltd.

ご予約など詳しくは裏面をご覧ください

一年中楽しめる！ 素敵な旅で人、自然、文化、歴史との出会いを。

KORYO ツアー

大人1名・2名1部屋利用・10名催行 お一人様旅行代金

185,000円～

8月2日～9月10日まで開催！

| 日 | 月 | 火 | 水 | 木 | 金 | 土 |
|--------------------|-----|----|----|------------------|----|----|
| ●印は 出発日 | 8月1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| ●印は 帰着日 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| ●印は アリラン 観覧日 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| | 28 | 29 | 30 | 31 ^{9月} | 2 | 3 |
| | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| | | | | | | 10 |

●2011年度版大マスゲーム・芸術公演「アリラン」が8月2日から平壤の5.1メーデースタジアムで開幕します。芸術公演「アリラン」は10万人で繰り広げられる世界最大規模のマスゲームとしてギネスブックに認定。2002年の初演以来、外国人にとって朝鮮を訪問する絶好の機会となっています。

<김일성상>계관작품 대립단체조와 예술공연

아리랑



日本発着北京経由4泊5日

| | 朝食 | 昼食 | 夕食 | 宿泊 |
|--|----|----|----|----|
| 1 日本 日本から一路、北京へ 北京 北京到着後 ホテルへ | × | 機内 | ○ | 北京 |
| 2 北京 午前、高麗航空カウンターでビザを受け取り平壤へ 平壤 午後、平壤到着後、ホテルで夕食、食後にアリラン公演観覧 | ○ | 機内 | ○ | 平壤 |
| 3 平壤 朝食後 平壤市内観光、昼食は玉流館にて平壤冷麺 平壤市内散策、噴水夜会観覧、夕食 | ○ | ○ | ○ | 平壤 |
| 4 平壤 朝食後、開城へ出発、到着後、板門店、王建王陵観光 開城 開城市内観光後に平壤へ | ○ | ○ | ○ | 平壤 |
| 5 平壤 朝食後、平壤から北京へ 日本 北京より一路、日本へ | ○ | 機内 | 機内 | × |

金曜発・火曜着(成田発着)北京経由 平壤・開城5日間

| 出発日 | 帰着日 | 旅行代金 |
|------|------|----------|
| 8/05 | 8/09 | ¥185,000 |
| 8/19 | 8/23 | |
| 8/26 | 8/30 | |
| 9/02 | 9/06 | |
| 8/12 | 8/16 | ¥202,500 |

※一人部屋追加代金 ¥26,000

月曜発・土曜着、その他発着地変更をご希望の方、北京経由 平壤・開城・妙香山6日間のツアーを希望される方は弊社までお問合せください。

ご案内

- 最少催行人員 : 10名様
- 利用航空会社 : NH,CA,JS
- 利用宿泊ホテル : 北京: 北京新北緯飯店、京倫飯店
平壤: 羊角島ホテル、高麗ホテル
- 空港料等 : 国内外空港施設利用料及び海外空港諸税、燃油サーチャージ、航空保険料などが別途必要になります。
- 現地入場料等 : サークス観覧¥1,500円 主体思想塔エレベーター¥1,000円 国際親善展覧館¥1,000円
- 添乗員 : 同行いたしますが、現地係員がお世話いたします。
- 申込〆切 : 各コースの出発2週間前

アリラン公演は毎回20時頃開演予定です。
観覧費用は特等: 300EUR/1等: 150EUR/2等: 100EUR/3等: 80EUR

現地でご希望のクラスをお申し出下さい。お支払はEURまたは日本円(朝鮮でのレート計算でお支払い)が可能です。

※備考
公演観覧を優先に日程を組んでいますが天候、現地事情によって変更、中止になる場合がございます。その場合はマスゲーム観覧費用のみ返金させていただきます。ご了承ください。

お申し込みの際に必要な書類のご案内

- ①旅行申込書: 1部
- ②パスポートのコピー: 1部
- ③写真: 2枚(タテ4cm×ヨコ3cm)
- ④申込金: 30,000円

お申し込みからお出発までの流れ

- ①各出発日締切日までに左記お申込に必要な書類と申込金を添えて弊社までお送り下さい。申込金はご旅行代金の一部としてお預かりします。※お申込金は下記口座へお振り込み下さい。

三菱東京UFJ銀行 上野中央支店 普通NO.0841920
口座名義: 株式会社 中外旅行社

- ②ツアー催行決定後、弊社よりお申込金を差し引いた旅行代金を請求させていただきます。
- ③ツアー出発7日前までにご旅行の最終案内をお送りいたします。
- ④ご旅行当日、指定された集合場所へお集まりください。

ご旅行条件(要約) ※詳細は別途お渡りする旅行条件書を必ずお読みください。

- 手配旅行契約
(1)手配旅行契約とは(中外旅行社(以下「当社」といいます。))が旅行者の委託により、旅行者のために代理、媒介又は取次をすること等により、旅行者が運送・宿泊機関等の提供する運送、宿泊その他の旅行に関するサービス(以下「旅行サービス」といいます。))の提供を受けることができるように、手配することを引き受ける契約をいいます。
(2)ご旅行条件につきましては本旅行条件書によるほか、別途お渡りする旅行条件書、最終日程表及び当社の旅行業約款によります。
- 旅行のお申込み
当社所定の旅行申込書に所定の事項を記入し、下記の申込金を添えてお申込みいただきます。
- お申込金
お1人様30,000円
旅行契約は当社が契約締結を受託し申込金を受理した時に成立するものとします。
- 旅行代金に含まれるもの
旅行日程に明示された以下のもの
(1)航空運賃(コースにより等級が異なります。別途明示するものを除きエコノミークラスとなります。)、利用交通機関の運賃、送迎車の料金、観光代金、宿泊料金(二人部屋を二人で利用)、食事代金。
(2)お一人様スーツケース1個の手荷物の運搬料金(お一人20kg以内ですが、運送機関によって異なる場合があります。)
- 旅行代金に含まれないもの(その一部を例示します。)
超過手荷物運搬料金、個人的性質の諸費用、傷害疾病に関する医療費、入院費、傷害疾病保険料、日本国内における交通費及び宿泊費、お一人部屋を使用する場合の追加代金、国内外の各空港使用料、査証代費及び査証取得手続き手数料、希

望者のみ参加するオプションツアー。

- 契約の解除及び取消料
お客様およびご家族、次に定める取消料をお支払いいただくことにより、いつでも旅行契約を解除することができます。
表)取消料

| 旅行契約の解除期日 | 取消料(おひとり) |
|--|--|
| 旅行開始日の前日からさかのぼって、40日以前以降30日目にあたる日まで | ピーク時に旅行を開始する場合: 旅行代金の10% ピーク時以外に旅行を開始する場合: 無料 |
| 旅行開始日の前日からさかのぼって、30日目にあたる日以降3日目にあたる日まで | 30,000円 |
| 旅行開始日の前々日及び前日 | 旅行代金の30% |
| 旅行開始日当日 | 旅行代金の50% |
| 無連絡不参加及び旅行開始後 | 旅行代金の100% |

注:「ピーク時」とは、12月20日から1月7日まで、4月27日から5月6日まで及び7月20日から8月31日迄をいいます。詳細は別途お渡りする旅行条件書をご覧ください。

- 旅行内容・旅行代金の変更
天災地震、戦乱、暴動、運送・宿泊機関のサービスの提供の中止等当社の関与し得ない事由で、また運送機関の運賃・料金の大幅な改訂により、旅行内容・旅行

代金を変更する場合があります。

- 特別保証
当社はお客様が旅行参加中に、急激かつ偶然な外来の事故により生命、身体、手荷物に被った一定の損害について、旅行業約款特別保証規定により一定の保証を支払います。

海外旅行傷害保険加入のおすすめ
安心してご旅行をしていただく為、お客様ご自身で保険をおかけになることをお勧めいたします。

- 当社の責任
当社は、当社又は手配代行者がお客様に損害を与えたときは損害を賠償致します。但し、次のような場合は原則として責任を負いません。
天災地震、戦乱、暴動、官公署の命令。
運送・宿泊機関などのサービス提供の中止、運送機関の遅延不通過またはこれらに生ずる旅行日程の変更もしくは旅行の中止。
自由行動中の事故、食中毒、盗難。
外国の出入国規制、伝染病による隔離。

●その他
この旅行条件は2011年04月01日現在を基準にしております。また、旅行代金は2011年04月01日現在有効なものとして公示されている航空運賃・適用規則を基準として算出してあります。

総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取り扱う営業所での取引に関する責任者です。この旅行契約に際し、担当者からの説明にご不明な点があれば、ご連絡なく下記の取扱管理者にお尋ね下さい。

旅行手配

高麗航空・朝鮮国際旅行社 日本総代理店



株式会社 中外旅行社

観光庁長官登録旅行業282号 (社)日本旅行業協会正会員
〒110-0016 東京都台東区台東3-42-5 TEL03-3835-3654 FAX03-3835-3690
総合旅行業務取扱管理者 全紀玲

インターネットでも最新情報をご案内しております

中外旅行社 | 検索 <http://www.chugai-trv.co.jp>

企画